

Parcurgeți cu atenție și integral acest ghid înainte de a începe testul.
Acest test poate fi diferit de cel pe care l-ați folosit anterior.

Ghidul dvs. pas cu pas pentru autotestarea COVID-19 a DHSC (Testul Antigen Rapid)



Aceste instrucțiuni de utilizare se referă exclusiv la autotestarea COVID-19 a DHSC (Testul Antigen Rapid).

Acest ghid explică cum să vă testați pe dvs. sau o altă persoană pentru depistarea infecției cu COVID-19 și să raportați rezultatele către NHS.

Versiunile în alte limbi și tutorialele video sunt disponibile la:

gov.uk/covid19-self-test-help

Raportați toate rezultatele testelor către NHS

Ce trebuie să faceți

Ghidul dvs. pas cu pas

Citiți instrucțiunile și urmați pașii în ordinea corectă. Fiecare test necesită aproximativ 15 minute de pregătire, iar rezultatele vor fi gata după alte 15 de minute.



Secțiune	Titlu	Pagină
1	Pregătirea zonei de testare	6
	Verificarea conținutului setului de testare	7
2	Pregătirea testului	8
3	Recoltarea exudatului	10
	Testarea unei alte persoane	11
4	Procesarea exudatului	12
5	Interpretarea rezultatului	14
6	Raportarea rezultatului	15
7	Cum să interpretați rezultatele	16
8	Acuratețea testului	17
9	Eliminarea în siguranță a setului de testare	17
	Notarea rezultatelor testului	18

Aproximativ 1 din 3 persoane cu COVID-19 nu știe că este infectat/ă.

Printr-o autotestare regulată, putem încetini răspândirea virusului și ajuta la protejarea celor mai vulnerabili din familiile și comunitățile noastre.

Recomandări cu privire la efectuarea testului

Acest ghid conține sfaturi utile, recomandări și casete de avertizare pentru a vă ajuta. Urmând aceste instrucțiuni pas cu pas cu atenție, veți avea mult mai multe șanse de a obține un rezultat corect.

Instrucțiuni generale și avertismente

- Utilizați un set de testare separat pentru fiecare persoană testată. Componentele setului de testare sunt de unică folosință.
- A nu se reutiliza. Va trebui să raportați rezultatul fiecărei persoane testate.
- Dacă aveți probleme cu mâinile sau cu vederea, este posibil să aveți nevoie de cineva care să vă ajute în procesul de recoltare și testare.
- Dacă aveți piercing într-o nară, recoltați exudatul din cealaltă nară. Dacă aveți piercing în ambele nări, îndepărtați piercing-ul dintr-o nară înainte de recoltare.
- Dacă ați avut o sângerare nazală în ultimele 24 de ore, folosiți cealaltă nară pentru recoltare sau așteptați 24 de ore.
- Nu mâncați sau beți timp de cel puțin 30 de minute înainte de a efectua testul pentru a reduce riscul de invalidare a testului.
- Aceste seturi sunt concepute exclusiv pentru uz uman.

RECOMANDARE

A se păstra setul de testare la temperatura camerei sau într-un loc răcoros și uscat (temperaturi între 2°C și 30°C). A nu se expune la lumina directă a soarelui și a nu se păstra în frigider sau în congelator.

Setul trebuie utilizat la temperatura camerei (temperaturi între 15°C și 30°C). Dacă setul a fost păstrat într-o zonă răcoroasă (sub 15°C), lăsați-l la temperatura normală a camerei timp de 30 de minute înainte de utilizare.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Despre test

De ce trebuie să vă autotestați

Acest set de autotestare este destinat persoanelor asimptomatice și este un test de recoltare de exudat nazal și faringian pentru a verifica dacă sunteți infectat/ă.

Persoanele asimptomatice sunt purtătoare de virus, fără să prezinte simptome.

Dacă testați pozitiv pentru COVID-19, puteți:

- ajuta la limitarea răspândirii bolii - dvs. și persoanele cu care locuiți trebuie să vă autoizolați, conform instrucțiunilor guvernamentale:
[nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)
- avertiza persoanele cu care ați intrat în contact apropiat sau locațiile vizitate în ultimele 14 zile, pentru a se testa în vederea depistării unei posibile infecții cu COVID-19.

Dacă testați negativ pentru COVID-19

este posibil să nu fi fost contagios la momentul efectuării testului. Însă, un rezultat negativ al testului nu este o garanție că nu aveți coronavirus.

RECOMANDARE

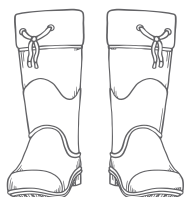
Dacă aveți simptome de infecție cu coronavirus COVID-19 sau ați contractat coronavirus (COVID-19), vă rugăm să consultați instrucțiunile NHS online:

[nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19)

Dacă aveți simptome de coronavirus (COVID-19) și starea dvs. se agravează, sau nu se ameliorează după 7 zile, vizitați serviciul NHS **111** online dedicat coronavirusului: www.111.nhs.uk. Dacă nu aveți acces la internet, sunați la NHS **111**. Pentru apeluri medicale de urgență, sunați la **999**.

**Nu întârziați să solicitați ajutor dacă sunteți îngrijorat/ă.
Aveți încredere în instinctele dvs.**

Cui se adresează testul



Adulți cu vârsta peste 18 ani

Autotestare și raportare, cu asistență, dacă este necesar.



Adolescenți cu vârsta cuprinsă între 12 și 17 ani:

Autotestare și raportare sub supravegherea adulților. Adultul poate efectua testul, dacă este necesar.



Copii sub 12 ani

Copiii sub 12 ani trebuie testați de un adult. Nu faceți testul dacă nu vă simțiți suficient de încrezători pentru a testa un copil.

Cât de des trebuie să vă testați

Frecvența necesară de testare poate varia în funcție de situația dvs. și de recomandările naționale sau locale curente.

Unde puteți beneficia de asistență suplimentară

Obțineți mai multe informații referitoare la autotestare la:
gov.uk/covid19-self-test-help

1. Pregătirea zonei de testare

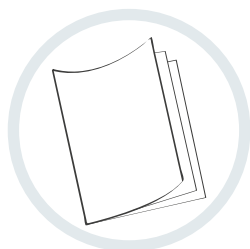


**30 de
minute**

Nu mâncați și nu beți timp de 30 de minute înainte de a efectua testul

Veți avea nevoie de:

- un cronometru, cum ar fi un ceas de mână sau de perete
- șervețele
- o oglindă
- un dezinfectant de suprafețe
- un dezinfectant de mâini sau săpun și acces la apă caldă.



1

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare. De asemenea, puteți urmări un tutorial online pentru a descoperi cum se recoltează un exudat, dacă aveți nevoie de asistență suplimentară, la:
gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help



2

Imediat înainte de efectuarea testului, eliberați, curățați și uscați o suprafață plană pentru a așeza setul de testare.



**20
de
secunde**

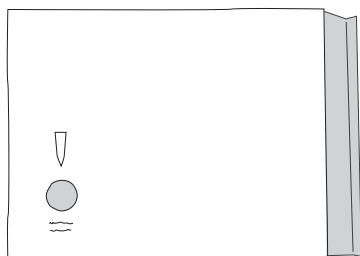
3

Spălați-vă bine pe mâini timp de 20 de secunde cu apă caldă și săpun sau cu dezinfectant de mâini.

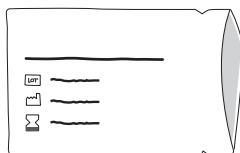
Dacă faceți mai mult de un test, curățați suprafața și spălați-vă din nou pe mâini între teste.

Verificați conținutul setului

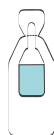
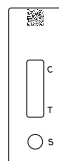
4 În cutia de testare trebuie să găsiți:



Suport recipient recoltare



Bandă de testare în ambalaj sigilat



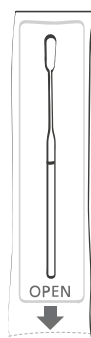
Plic recoltare
cu protecție



Recipient
recoltare



Sac de gunoi



Bețișor de testare
în ambalaj sigilat

RECOMANDARE

Ce trebuie făcut dacă identificați componente deteriorate, rupte sau lipsă

Dacă observați componente deteriorate, rupte sau lipsă, vă rugăm să nu utilizați setul de testare. Puteți oferi feedback apelând centrul de contact pentru clienți. Liniile sunt deschise în fiecare zi, între orele 07:00 și 23:00.

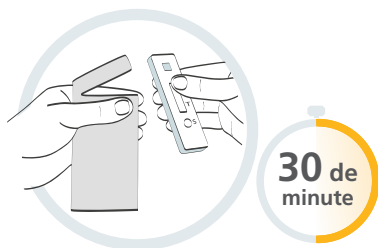
Apelați: **119** (gratuit de pe telefoane mobile și fixe).

Oferim asistență în 200 de limbi și în limbajul semnelor britanic.

Dacă v-ați rănit în urma utilizării dispozitivului de testare, vă rugăm să rețineți că raportarea incidentului îi poate ajuta pe ceilalți; vă rugăm să accesați:

coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

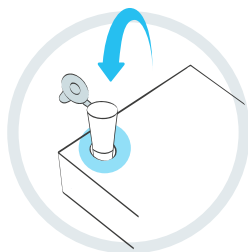
2. Pregătirea testului



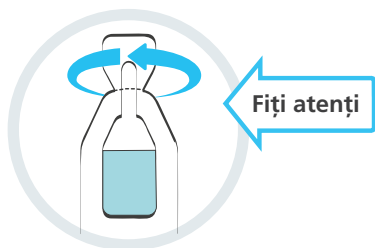
- 5** Scoateți banda de testare din ambalajul sigilat și așezați-o pe suprafața plană și curată.

AVERTISMENT

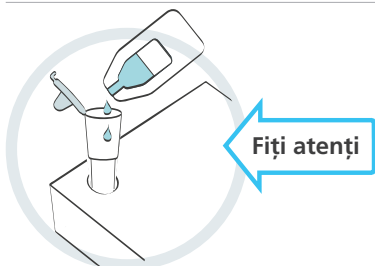
Faceți testul în maxim 30 de minute de la deschiderea setului.



- 6** Așezați recipientul în suportul său atașat în cutie.



- 7** Răsuciți cu grijă sau rupeți sigiliul de pe plic. Deschideți plicul în direcția opusă feței și aveți grijă să nu vărsați lichidul.



- 8** Deschideți plicul pentru recoltare și storceți ușor tot lichidul din plic în recipientul de recoltare.

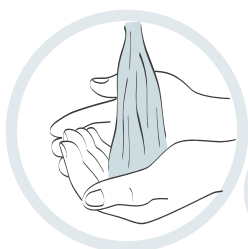
Evitați contactul dintre plic și recipient. Puneți plicul în sacul de gunoi din plastic furnizat.



9

Suflați-vă ușor nasul într-un șervețel și aruncați-l într-un coș de gunoi închis.

Dacă testați un copil, ajutați-l să-și sufle nasul. Această măsură este necesară pentru a elimina excesul de mucus.

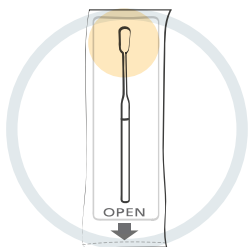


20
de
secunde

10

Spălați-vă bine pe mâini din nou, timp de 20 de secunde cu apă caldă și săpun sau cu dezinfectant de mâini.

Dacă efectuați testul pe o altă persoană, ambele persoane trebuie să se spele sau să se dezinfecteze pe mâini din nou.

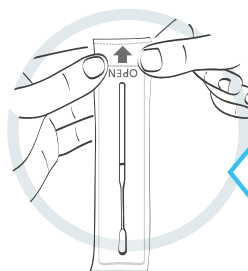


11

Găsiți bețișorul de testare în ambalajul sigilat din fața dvs. Identificați vârful moale al bețișorului de testare.

AVERTISMENT

Nu atingeți vârful moale al bețișorului.



Fiți atenți

12

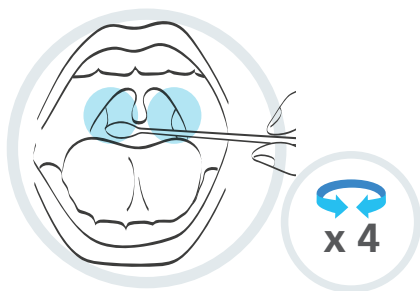
Deschideți ambalajul bețișorului de testare când sunteți gata să faceți testul și scoateți bețișorul cu grijă.

3. Recoltarea exudatului

AVERTISMENT

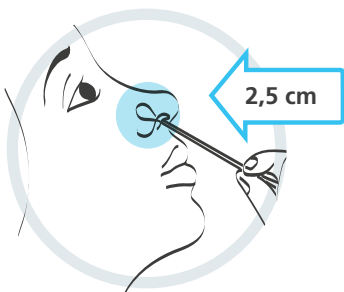
Nu atingeți limba, dinții, interiorul obrajilor, gingiile sau orice alte suprafețe cu vârful moale al bețișorului de testare. Dacă vârful bețișorului atinge orice alt obiect, exudatul va fi compromis. Nu atingeți niciodată vârful moale al bețișorului cu mâinile.

Dacă testați un copil până în 11 ani, sau o persoană care necesită asistență, urmați pașii de la pagina 11

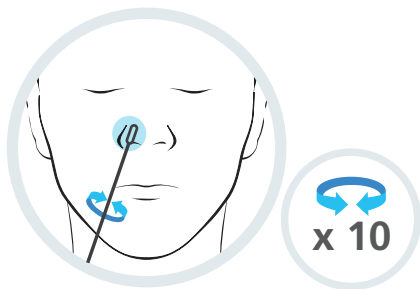


- 13** Deschideți gura larg și apoi treceți vârful moale ale bețișorului peste ambele amigdalele (sau peste locul în care ar fi fost acestea, dacă nu ar fi fost scoase).

Faceți acest lucru apăsând ferm de 4 ori pe fiecare parte (utilizați o lanternă sau o oglindă ca ajutor). Scoateți cu grijă bețișorul din partea din spate a gâtului.



- 14** Introduceți același bețișor ușor într-o nară până când simțiți o ușoară rezistență (aproximativ 2,5 cm în nas).



- 15** Rotiți bețișorul ușor în interiorul nării, trasând 10 cercuri complete. Nu este nevoie să aplicați forță.

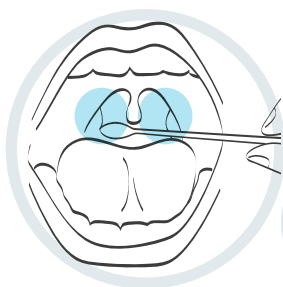
Această mișcare poate provoca o senzație de disconfort. Nu introduceți bețișorul mai adânc dacă întâmpinați o rezistență puternică sau simțiți durere.

Testarea unei alte persoane

Copiii sub 12 ani trebuie testați de un adult. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru pregătirea și testarea unui copil. Puteți viziona un tutorial la:

www.gov.uk/covid19-self-test-help

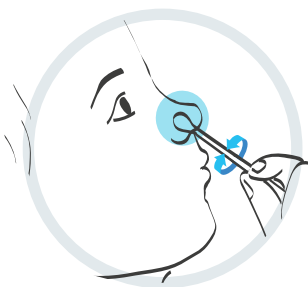
Dacă testați un copil, arătați-i setul de testare și explicați-i procedura. Dacă este posibil, așezați copilul în brațele cuiva sau rugați pe cineva să îl țină de mână. Rugați copilul să-și sufle nasul într-un șervețel. Aruncați șervețelul într-un coș de gunoi închis.



13

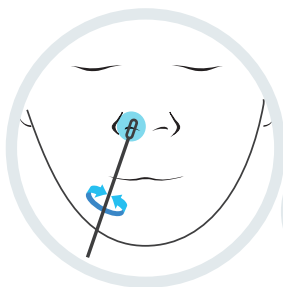
Apucați bețișorul și rugați copilul să deschidă gura larg și să dea capul pe spate. Treceți vârful moale al bețișorului peste ambele amigdalele (sau peste locul în care ar fi fost acestea, dacă nu ar fi fost scoase).

Faceți acest lucru apăsând ferm de 4 ori pe fiecare parte. Scoateți cu grijă bețișorul.



14

Introduceți același bețișor ușor într-o nară până când simțiți o ușoară rezistență.



15

Rotiți bețișorul ușor în interiorul nării, trasând 10 cercuri complete.

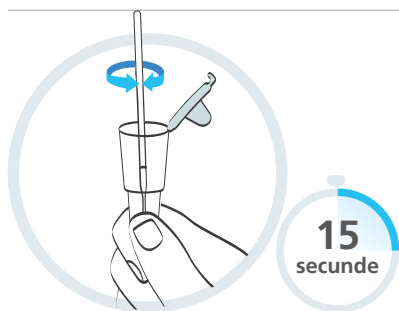
Dacă nu ați recoltat exudat din zona amigdalelor, recoltați exudat din ambele nări, trasând 10 cercuri complete în fiecare nară.



4. Procesarea exudatului

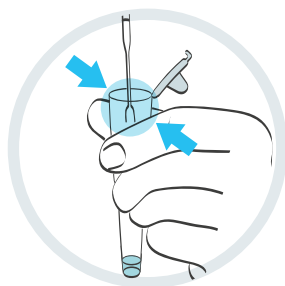
SFAT UTIL

Pentru o acuratețe ridicată, testați exudatul imediat după recoltarea din nări.



- 16** Apucați recipientul pentru recoltare și introduceți vârful moale al bețișorului în recipient, asigurându-vă că este cufundat în lichid.

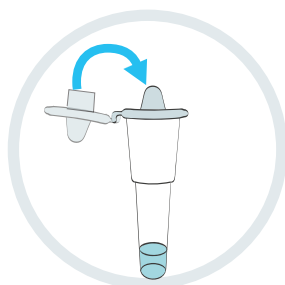
Apăsați vârful de marginea interioară a recipientului cu putere, în timp ce îl rotiți în recipient timp de 15 secunde. Acest lucru ajută la transferarea mostrei în lichid.



- 17** Loviți ușor recipientul de bețișor în timp ce scoateți bețișorul.

Asigurați-vă că scurgeți tot lichidul din vârful moale al bețișorului.

Puneți bețișorul în sacul de gunoi furnizat.

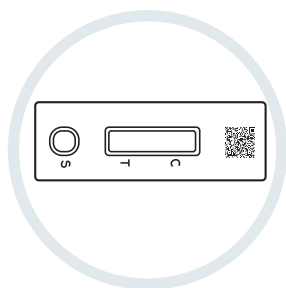


- 18** Strângeți bine capacul recipientului pentru recoltare pentru a evita scurgerile.

RECOMANDARE

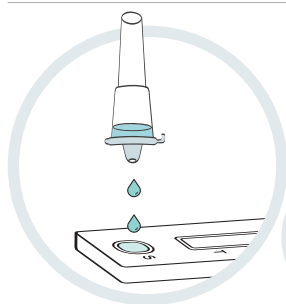
Spălați-vă din nou pe mâini după finalizarea acestui pas.





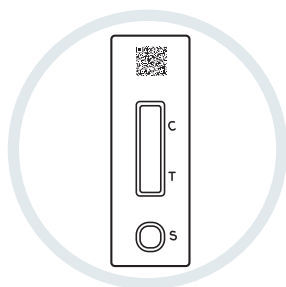
- 19** Asigurați-vă că așezați setul de testare pe o suprafață curată și plană.

Nu mișcați banda în timpul testului.



- 20** Stoarceți ușor recipientul pentru recoltare pentru a transfera 2 picături de lichid în locașul pentru specimen (S) de pe banda de testare.

Asigurați-vă că stoarceți lichid și nu o bulă de aer. Puneți recipientul pentru recoltare în sacul de gunoi de plastic laolaltă cu bețișorul.



- 21** Setati cronometrul și așteptați 30 de minute înainte de a verifica rezultatul.

După primele 20 de minute, testul poate afișa un rezultat pozitiv în orice moment, însă trebuie să așteptați 30 de minute pentru a înregistra un rezultat negativ, deoarece linia de testare (T) poate fi afișată mai târziu.

**30 de
minute**

Aflați cum să interpretați și să raportați rezultatul pe pagina următoare. >>

5. Interpretarea rezultatului

IMPORTANT

Nu permiteți procesarea specimenului mai mult de 30 de minute, deoarece acest lucru va invalida rezultatul.



Rezultat pozitiv

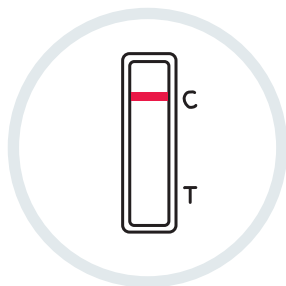
Testul afișează două linii. O linie colorată este afișată în zona liniei de control (C), iar o altă linie colorată, în zona liniei de testare (T).

Două linii, una lângă C și una lângă T, chiar și liniile de-abia vizibile, indică faptul că testul este pozitiv.

IMPORTANT

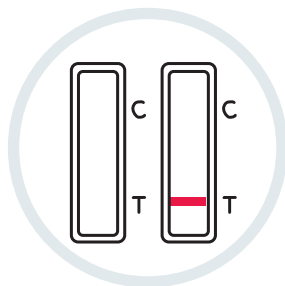
Dacă testați pozitiv, dvs. și persoanele cu care locuiți trebuie să vă autoizolați, conform instrucțiunilor guvernamentale:

nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/



Rezultat negativ

O linie colorată este afișată în zona liniei de control (C). Nicio linie nu este afișată în zona liniei de testare (T).



Rezultat invalid

Nu se afișează linia de control (C).

6. Raportarea rezultatului

Trebuie să raportați rezultatele pozitive, negative și invalide către NHS.



Înregistrarea tuturor rezultatelor testelor îi ajută pe oamenii de știință să identifice noi focare de virus și să emită recomandări cu privire la răspunsul la pandemie. Dacă se raportează doar rezultatele pozitive, numărul de cazuri pare mai mare decât este în realitate.

Prin urmare, chiar dacă rezultatul dvs. este negativ sau invalid, raportându-l, vă veți asigura că informațiile NHS rămân corecte.

Aveți nevoie de codul QR sau de numărul de identificare de sub el pentru a raporta rezultatul.



Raportați online (cea mai rapidă metodă)

Dacă locuiți în Anglia, Țara Galilor sau Irlanda de Nord, vizitați:

gov.uk/report-covid19-result

Dacă locuiți în Scoția, vizitați:

covidtest.scot



Sau raportați telefonic

Sunați la **119**

Liniile sunt deschise în fiecare zi, între orele 07:00 și 23:00 (gratuit de pe telefoane mobile și fixe)

7. Cum să interpretați rezultatele

Nu ați terminat testul decât atunci când ați raportat rezultatul

Rezultat pozitiv

Dacă testul afișează un rezultat pozitiv, sunteți în prezent infectat/ă cu COVID-19 și riscați să transmiteți virusul și altora. Când raportați rezultatul, vi se vor furniza informații suplimentare cu privire la pașii pe care trebuie să îi urmați.

AVERTISMENT

Dvs., persoanele care locuiesc cu dvs. și cele din grupul dvs. de sprijin, trebuie să vă autoizolați în conformitate cu instrucțiunile naționale și locale curente, care pot fi găsite la www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/

Rezultat negativ

Dacă testul afișează un rezultat negativ, este posibil să nu fi fost contagios la momentul efectuării testului. Însă, un rezultat negativ al testului nu este o garanție că nu aveți COVID-19.

Dacă rezultatul testului este negativ, trebuie să respectați în continuare normele și recomandările locale și naționale, inclusiv spălarea regulată pe mâini, distanțarea socială și purtarea măștilor de protecție, dacă este necesar.

Dacă aveți simptome precum temperatură ridicată, tuse recentă, constantă sau pierderea sau alterarea simțului gustului sau mirosului, dvs. și persoanele care locuiesc cu dvs. trebuie să vă autoizolați și să solicitați un alt test pe www.gov.uk/get-coronavirus-test sau prin apel telefonic la centrul de contact cu clienții la **119**. Liniile sunt deschise zilnic, între orele 07:00 și 23:00.



Rezultat invalid

Dacă testul afișează un rezultat invalid, testul nu a fost efectuat corect. Trebuie să utilizați un alt test cu flux lateral din pachet. Nu reutilizați nicio componentă a testului inițial și începeți procedura de testare de la pasul 1.

Dacă problema persistă

Dacă problema persistă, întrerupeți imediat utilizarea seturilor de testare. Dacă nu aveți un alt test disponibil, puteți efectua un alt tip de test prin intermediul aplicației NHS COVID-19, vizitând:

gov.uk/get-coronavirus-test sau apelând centrul de contact pentru clienți la numărul **119**. Liniile sunt deschise în fiecare zi, între orele 07:00 și 23:00.

8 Acuratețea testului

Este mai probabil ca testul să indice un rezultat pozitiv dacă cineva prezintă nivele ridicate de infecție cu coronavirus (COVID-19).

Aceasta înseamnă că șansele de depistare a infecției sunt mai mari la persoane contagioase la momentul testării, care trebuie să se autoizoleze imediat.

9 Eliminarea în siguranță a setului de testare



După finalizarea testului, puneți tot conținutul setului de testare folosit în sacul de gunoi furnizat. Puneți sacul de gunoi în coșul de gunoi menajer.

Spălați-vă bine pe mâini după.

Notați rezultatele testului

Aceste informații se păstrează pentru evidențele proprii.
Trebuie să raportați rezultatul către NHS (a se vedea pagina 15 pentru informații).



Vizitați: gov.uk/report-covid19-result

Identitatea persoanei testate	Data	Ora	Rezultatul testului

Setul dvs. conține următoarele articole

Articole	Pachet de 3	Pachet de 7
Instrucțiuni de utilizare (prezentul document)	1	1
Cutie cu orificiu pentru suportul recipientului de recoltare	1	1
Bandă de testare în ambalaj sigilat	3	7
Plic recoltare cu protecție	3	7
Suport recipient recoltare	3	7
Bețișor de testare în ambalaj sigilat	3	7
Sac de gunoi	3	7
	Cod produs TK2196	Cod produs TK2193

Furnizarea acestui dispozitiv este permisă numai ca parte a implementării DHSC în cadrul programului NHS Test and Trace.



Fabricant: Departamentul de sănătate și asistență socială, 39 Victoria Street, Westminster, London, SW1 0EU.

Fabricat sub contract cu DHSC de: Xiamen Biotime Biotechnology Co Ltd, 2F/3F/4F, No. 188, Pingcheng South Road, Haicang Street, Haicang District, Xiamen, Fujian, 361026, P. R. China.

Legendă



A se păstra la temperaturi de 2 – 30°C



Sterilizat cu ajutorul oxidului de etilenă



Fabricant



Conține suficiente articole pentru xx teste



Număr lot



Data de expirare



Dispozitiv medical de diagnosticare in vitro



A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat



A nu se expune la lumina soarelui



Data de fabricație



A nu se reutiliza



Reciclabil



A se păstra uscat



Consultați instrucțiunile de utilizare



Atenție

Toate informațiile și imaginile din prezentul document sunt corecte începând cu 18 iunie 2021.

Versiunea 1.3.4

Raportați toate rezultatele testelor către NHS